

KULTURNÍ MĚSÍČNÍK ČECHŮ A SLOVÁKŮ V RAKOUSKU

KLUB

11 listopad 2005 25. ročník

Kulturní klub Čechů a Slováků v Rakousku a České velvyslanectví v Rakousku
si Vás dovolují pozvat na

Literárně-hudební večer věnovaný československým spisovatelům a skladatelům, obětím nacistické zločiny,

který se koná

dne 9. 11. 2005 v 19:30 hod.
Bösendorfersaal, Graf Starhemberg-G. 14, 1040 Wien

Program:

Renate Olárová-Deutschmann přečte ukázky z děl Josefa ČAPKA, Karla POLÁČKA,
Vladislava VANČURY, Mileny JESENSKÉ a Jiřího ORTENA.
Renata Renzová-Jürgens (soprán) a prof. Ivan Pařík (klavír) přednesou skladby z děl
Pavla HAASE, Hanse KRÁSY, Viktora ULLMANNA, Karla HAŠLERA a dalších.

Vstup volný – dobrovolný příspěvek

Výtěžek večera bude věnován na zřízení pamětní desky Karlu Hašlerovi
v bývalém koncentračním táboře Mauthausen.

Tento pořad je podpořen z dotací pro národnostní menšiny.
Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung.

Vážení čtenáři,

z technických důvodů vychází listopadové číslo výjimečně v této podobě. Obvyklé materiály naleznete
v obsáhlejších prosincových číslech. Děkujeme za pochopení.

Redakce

Pondělní promítání filmů české kinematografie v kině Velvyslanectví ČR
ve spolupráci s Velvyslanectvím ČR
pokračuje 12. prosince 2005!

Velvyslanectví ČR, Penzingerstr. 11-13, 1140 Wien

Informace:

Eva Zemanová – Kulturní klub Čechů a Slováků v Rakousku, tel. 0664 514 3329,

Po 12. 12. v 17:00 a 19:30

pohádka **Byl jednou jeden král** (1959), režie: Bořivoj Zeman, 107 min., česky.

Hrají: Jan Werich, Vlasta Burian, Terezie Brzková, František Černý, Irena Kačírková, Stella Májová, Milena Dvorská, Lubomír Lipský, Miloš Kopecký, Miroslav Horníček, Vlastimil Ráž aj.

Úsměvná pohádka o pošetilém králi a jeho moudré dceři, která věděla, že je sůl nad zlato.

**Tschechische
Gemeinde in der
Erzdiözese Wien**



**Česká
duchovní služba
oblast Vídeň**

KALENDÁŘ AKCÍ

- Ne 13. 11.** svátek sv. ANEŽKY ČESKÉ: dětská mše svatá v kapli SALESIANUM v 11:00, Hagenmüllergasse 31, Vídeň 3.
So 19. 11. DON BOSCO-HAUS: svátek Ježíše Krista Krále – mládežnická mše svatá v 18:00, St. Veit-Gasse 25, Vídeň 13.
So 26. 11. první neděle adventní: mše svatá v Minoritenkirche v 16:00, Vídeň 1.
Ne 04. 12. druhá neděle adventní – svátek sv. MIKULÁŠE: dětská mše svatá v kapli SALESIANUM v 11:00, Hagenmüllergasse 31.
Ne 11. 12. třetí neděle adventní: dětská mše svatá v kapli SALESIANUM v 11:00, Hagenmüllergasse 31, Vídeň 3.
So 17. 12. DON BOSCO-HAUS: mládežnická mše svatá v 18:00, St. Veit-Gasse 25, Vídeň 13. Příprava na vánoční svátky.
So 24. 12. Štědrý večer: dětská mše svatá v 16:00 v kapli SALESIANUM, Hagenmüllergasse 31, Vídeň 3.
So 24. 12. Štědrý večer: PŮLNŮČNÍ MŠE SVATÁ ve 22:00 v kostele Nejsvětějšího Vykupitele, Rennweg 63, Vídeň 3.
Ne 25. 12. slavnost NAROZENÍ PÁNĚ – Hod Boží vánoční: mše svatá v 10:00 v kostele Nejsvětějšího Vykupitele na Rennwegu 63, Vídeň 3 – tradičně zpíváme vánoční koledy – na varhany hraje MUDr. Alfred Klein-Watrycz – diriguje paní učitelka Pavla Carmignato.

POKYNY PRO ČTENÁŘE

Příhlášky k odběru časopisu zasílejte na adresu:

**Kulturní klub Čechů a Slováků v Rakousku
Kulturklub der Tschechen und Slowaken in Österreich,
Schlösselgasse 18, A-1080 Wien,**
tel. (záznamník): **++43-1-402 32 99**, fax: **++43-1-79 88 454**,
e-mail: **info@kulturklub.at, www.kulturklub.at**

Nemáme placenou sekretářku, a proto prosíme o pochopení, pokud se nedovoláte. Namluvte svá přání na záznamník, určitě se ozveme. Srdečně děkujeme všem novým odběratelům časopisu a věříme, že jsou s ním spokojeni. Zároveň prosíme o Vaše ohlasy, přání, návrhy a kritiky.

Vážení čtenáři v Rakousku a ve světě (mimo ČR a SR),
příspěvek na rok 2005 činí **25,- € (+ 20,- € poštovné)**.
Bankovní spojení: Bank Austria, číslo účtu: **683 035 901**,
IBAN: **AT 03 1200000 683035901**, SWIFT: **BKAUATWW**.

Prodám vilu ve stylu švýcarského domku
ze třicátých let v Kyjově (Gaia), ČR,
55 km od Brna, 120 km od Vídně.
Přízemí: 4 + 1, obytná plocha 164 m²,
podkroví: 2 + 1, obytná plocha 70 m² + terasa,
garáž: 35 m², zahrada: 1 500 m².
Centrum, klidná zahradní čtvrť,
vhodné i jako sídlo firmy.
Cena: 110 000 €.
Zn.: Písemné nabídky do redakce.

POKYNY PRO INZERENTY

Ceník:	Rozměry v cm	Cena v € (měsíčně)
	2,5 × 5,2	4,50
	3,3 × 10,0	11,25
	6,5 × 5,2	11,25
	7,5 × 6,4	16,50
	7,5 × 8,0	20,25
	7,5 × 10,0	25,50
	5,0 × 17,0	28,00
	12,7 × 17,0	70,00

Jednorázový příplatek za rámeček a/nebo šedé pozadí: 2 €.
Kromě výše uvedených rozměrů a standardního černobílého provedení je možno po domluvě otisknout inzerát v barvě a/nebo jiné velikosti. Při celoroční objednávce inzerce se platí pouze 10x. Platba musí být uskutečněna s předstihem 14 dnů před otištěním inzerátu, a to převodem, složenkou, nebo hotově (zasláním v obálce). Sleva pro krajaný.
Bankovní spojení:

- Bank Austria, číslo účtu: **683 035 901**, BLZ: **12000**,
IBAN: **AT 03 1200000 683035901**, SWIFT: **BKAUATWW**
- Česká spořitelna, číslo účtu: **1557869023**,
kód banky: **0800**, účel: **inzerát**.

Objednávky přijímá a případné dotazy Vám zodpoví
odpovědná referentka **Mag. Eva Zemanová**:
tel. **++43-0-664 514 33 29**, fax **++43-1-79 88 454**
e-mail: **info@kulturklub.at**
inzerce@kulturklub.at



Sokolská župa rakouská
1010 Wien, Drachengasse 35
Tel./fax: ++43 1 604 87 04
(Dipl.-Ing. Jiří Nováček)
www.sokol-wien.at



Sokol informuje

Jako tělovýchovný spolek s dlouholetou tradicí Vám Sokol nabízí sportovní hodiny vedené školenými vedoucími s velkou praktickou zkušeností. Přijďte se podívat, srdečně Vás zveme!

Náčelnictvo a cvičitelé
Sokolské župy rakouské

Informace:

s. Marie Píbilová, tel. 330 97 87
s. Irena Floriánová, tel. 586 86 86

Sokolská župa rakouská

www.sokol-wien.at



Česká obec sokolská
Tyršův dům – Újezd 450,
118 01 Praha 1
Tel.: ++420 257 007 111
Fax: ++420 257 320 580
www.sokol-cos.cz

Sokol Luzern

http://dbservice.com/sokol

Sokol Sydney

http://www.sokolsydney.com

Cvičení rodičů s dětmi

Cvičíme
každé pondělí
17:00 – 17:45

Bližší informace:
Mag. I. Mühlbergerová
tel.: 480 49 14

Župní družstvo volejbalu (vedoucí odboru Anton Florián, tel. 01/586 86 86)
23, Anton Baumgartner-Strasse – kulatá hala Alt-Erlaa

Čtvrtek	19:30 – 21:00	odbějená (muži)
---------	---------------	-----------------

Župní trénink ve stolním tenisu (info přes den: Pavel Vlček, tel. 01/86 99 297)
17, Steingergasse 7 – sokolovna

Pondělí	19:15 – 21:00	stolní tenis
---------	---------------	--------------

Župní zdravotní cvičení
17, Steingergasse 7 – sokolovna

Úterý	16:00 – 17:30	ženy a muži
-------	---------------	-------------

Sokol Vídeň II

2, Blumauergasse 2 – tělocvična veřejné hlavní školy

Pondělí	18:00 – 19:30	odbějená (muži)
	19:30 – 21:00	nohejbal (muži)
Středa	19:30 – 21:00	gymnastika (ženy)

Sokol Vídeň III/XI

(informace pro zájemce o volejbal: N. Stěrbová, tel. 0650/967 80 80,
e-mail: K.Sterba@gmx.at)

3, Sebastianplatz 3 – tělocvična školy Komenský

Středa	19:00 – 21:00	odbějená (muži)
Čtvrtek	19:00 – 21:00	gymnastika (ženy)



Sokol Vídeň X

Každou první středu v měsíci seniorské odpoledne od 14:00. Hosté vítáni.

Info: br. Anton Valenta, tel. 01/600 20 20, 0676/964 59 74, fax 01/604 60 12,
e-mail: sokol10@aon.at, www.sokol-x.at

10, Angeligasse 21 – sokolovna

Úterý	18:00 – 19:00	showdance
	19:00 – 20:00	aerobic
	20:00 – 21:00	badminton (ženy)
	21:00 – 22:30	foťbal
Středa	19:00 – 20:00	badminton (muži)
	20:00 – 22:00	odbějená (mix, Sokol III)
Čtvrtek	09:00 – 10:30	ladypower
Pátek	15:30 – 19:00	SVS (dorostenci, Sokol V U-17)
	19:00 – 21:00	SVS (Sokol V)



Sokolská jednota Tyrš XII/XV

Info: tel. 01/713 31 88/20 přes den, e-mail: sokol.12-15@aon.at

Jednota cvičí v sokolovně 10, Angeligasse 21.

Pondělí	19:30 – 21:00	nohejbal (muži)
Čtvrtek	17:30 – 19:00	základní cvičení, hry (žactvo)
	19:30 – 21:00	gymnastika „speciál“ (ženy + muži)



Sokol Vídeň XVI/XVIII

Info: tel. 01/480 13 57

17, Steingergasse 7 – sokolovna

Pondělí	17:00 – 17:45	cvičení rodičů s dětmi
	18:00 – 19:15	žactvo a dorost
Úterý	19:30 – 21:00	gymnastika „speciál“ (ženy a muži)
Čtvrtek	19:30 – 21:00	gymnastika (ženy)
Pátek	20:00 – 22:00	základní sportovní gymnastika (muži)

Sokol Vídeň XX

Helena Rybáková, tel. 01/332 46 10

Sokol Vídeň XXI

21, Roda Roda-Gasse 7

Úterý	19:00 – 21:20	gymnastika, míčové hry (ženy + muži)
-------	---------------	--------------------------------------

**Divadlo Brett – 1060 Wien,
Münzwardeingasse 2,
tel: 587 06 63, fax: 586 91 55,
theaterbrett@Eunet.at,
www.theaterbrett.at
úterý – sobota od 20 hod.**

AUSTRO-BOHEMIA PRESS
1030 Wien, Steing. 24
tel.: ++43-0-669 10596078 (9:00-19:00)
fax: ++43-1-812 36 50
e-mail: ivana.pastrnak@chello.at
(st, čt 17:00-19:00 a také některé soboty)



Täglich ab 11:00 bis 23:00h

ALTÖSTERREICHISCHE & BÖHMISCHE KÜCHE
1050 Wien - Margaretenstraße 60 - Tel (0222) 586 09 67

STAROŽITNÍK: FIEDLER V.

Restauruje / nakupuje / prodává. Zájem o nákup českých malířů. Zprostředkování bude honorované. V. Fiedler, Vídeň 7, Siebensterng. 20. Tel. 523 35 81, mobil 0664/3566676.

VÝHODNÉ UBYTOVÁNÍ VE VÍDNI
M. Seda, Westbahnstr. 18, 1070 Wien
Tel. 524 38 73, 617 27 06

Student z UNI s několikaletou praxí nabízí lekce houslí a klavíru.
Tel. 0650 863 16 71



Mobiles
Theater für Kinder
tel 01/505 98 06
e-mail: theater.moki@chello.at
www.theater-moki.at

Atelier JAN -

Umění z kůže
Jan & Tamara
Brabenec,
Spittelberggasse 7,
1070 Wien,
tel./fax: 526 54 22,
po-pá 13-18 hod.,
so 10-14 hod.



Eva Pöthe
Freesienweg 3, 1140 Wien
Tel.: 979 89 25, 0676 772 80 17
Fax: 979 89 2515
gewohl.poethe@joalis.at
www.gewohl.at

NATURMEDIZIN
BIOENERGETIK
MASSAGEN

Seriózní vdova (58 let)
z Moravy
nabízí pomoc
s dětmi či starší osobě
s možností bydlení.
Tel.: +420/608 080 669



Slowakisches Institut
Wien
Slowakisches Institut
SLOVENSKÝ INŠTITÚT
Wipplingerstr. 24 – 26, 1010Wien
Tel./Fax.: 43 / 1 / 53 54 057
E-mail: si.wien@gmx.at



TSCHECHISCHES ZENTRUM
ČESKÉ CENTRUM

TSCHECHISCHES ZENTRUM
ČESKÉ CENTRUM
Herrengasse 17, 1010 Wien
Tel. – Fax: 0043 1 5352360 – 14,
E-mail: ccwien@czech.cz

CzechTourism Wien Česká centrála cestovního ruchu

Herrengasse 17, 1010 Wien
ředitelka Dr. Phil. Nora Dolanska
tel.: 0043 1 533 21 933
fax: 0043 1 533 21 934
e-mail: info-at@czechtourism.com
www.czechtourism.com

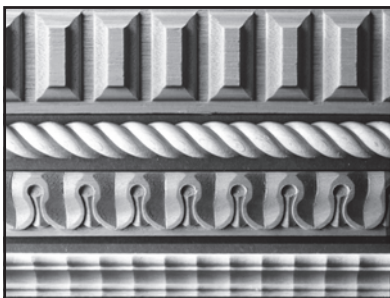
Galerie auf der Pawlatsche

Institut für Slawistik
Universitätscampus
1090 Wien, Spitalgasse 2-4/Hof 3
www.univie.ac.at/pawlatsche

Právnik v ČR

JUDr. Josef Franc
advokát

Kancelář: Kovářská 1169/17, 190 03 Praha 9
tel./fax : 004202 848 18 008,
mobil: 00420602 850 267
e-mail: Josef.FRANC@seznam.cz

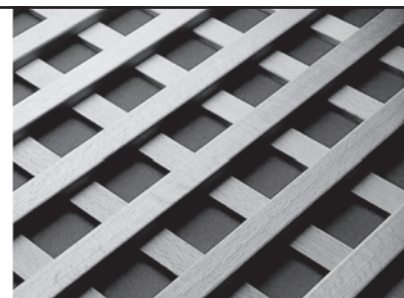


FRANZ KOLÁŘ GmbH

**Dřevěné lišty
a mřížky**

KOLAR

Josef-Strebl-Gasse 8, 2345 Brunn/Geb.
Tel: 02236/31724, Fax: 02236/323 96
E-mail: office@kolar.at; www.kolar.at



ZLATNICTVÍ, HODINÁŘSTVÍ

Richard Arnold - Opravy šperků a hodin;
předělávky, vlastní výroba (též z doneseného
materiálu). 1100 Vídeň, Buchengasse 88,
tel. / fax 604 54 85,
po-pá 9-12 a 14-18 hod., so 9 -12 hod.

ZNÁMKY - MINCE

Odborný obchod Emanuel Topol, Vídeň 17,
Ottakringerstr. 82, tel. 486 42 12
po-pá 9.30-12.30, 14.30-18, so 9.00-12.00

PRODEJ A OPRAVY VEŠKERÉ ELEKTRONIKY,

Krajanské ceny, TV-Service,
T. Nohynek, Landstr. Gürtel. 17,
1030 Wien, Tel./Fax: 798 47 08

Videotéka a fonotéka KLUBU (s podporou MZV-OKKV)

Seznam videokazet:

Balada pro banditu
Bohemia I
Český ráj (německy)
Císařův pekař
Český Krumlov (německy)
Čerte, drž se svého kopyta
Hrátky s čertem
Jižní Čechy (německy)
Karlsbad
Kytice

Mikulov (německy)
Magdalena Kožená
Morava a Slezsko (německy)
Nesmrtelná teta
Obchod na korze
Ostře sledované vlaky
Penzión pro svobodné pány
Praha
Pražské jezulátko (německy)
Šakalí léta
Trhák

Všichni moji blízcí

Pohádky:
Broučci
Kocour Vavřínek
Krtečkova dobrodružství
Maxipes Fík
Mach a Šebestová I
Mach a Šebestová II
Rákosníček a jeho rybník
Spejbl a Hurvínek
Tuláček

Kazety:

A vy páni muzikanti
Jarmila Šuláková – Folk songs
Jen vzpomínky poštmistrovic kluka
Krtečkova dobrodružství I-II
Neuvěřitelné situace – Šimek a Sobota
Písničky Čechů v Chorvatsku
Slzy smíchu Jiříny Bohdalové
The best of Pavel Bobek
Všichni moji blízcí

Máte-li zájem o vypůjčení, zavolejte paní Evu Zemanovou, tel. 0664 5143329. Kauce 5 € à videokazeta, à 2 € na obnovu filmotéky.



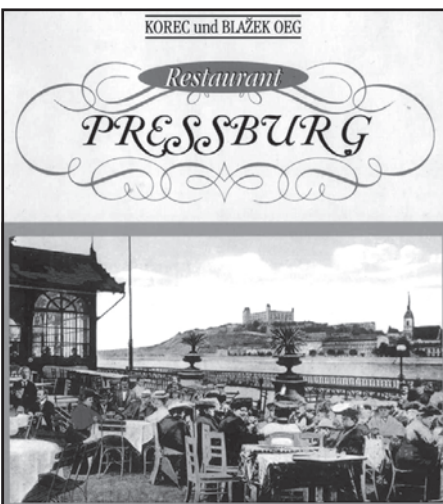
ofsetový tisk • barevné kopírování
• grafické studio •

Rudoleckého 23, GZ - Znojmo
tel./fax 515 22 57 30
e-mail: info@tiskarna-sladek.cz
www.tiskarna-sladek.cz



Kniha autorky Marie Brandeis *Přišli jsme odjinud...* s předmlouvou bývalého českého velvyslance v Rakousku a nynějšího prezidenta PEN-klubu Jiřího Gruši obsahuje portréty osobností, jež jsou spjaty s českou menšinou, prostředím a kulturou ve Vídni a v Rakousku. Přehledně a zajímavě popisuje nejen bohatou historii exilového života české menšiny v Rakousku, ale i její současný stav. Publikace je dvojjazyčná: česko/německá.

Knihu je možno zakoupit/objednat v knihkupectví **Pastrňák's Austro-Bohemia Press**, 1030 Wien, Steing. 24, tel.: ++43-0-699-10596078, fax: ++43-1-812 36 50, e-mail: ivana.pastrnak@chello.at otevřeno: st, čt 17:00-18:30, nebo v **Českém centru**, 1010 Wien, Herrengasse 17.



KOREC und BLÁŽEK OEG

Restaurant
PRESSBURG

Mo-Fr 09:00-19.00, Sa 09:00-15.00

Täglich Mittagmenü

Spezialitäten aus der ganzen Monarchie

Trennkost- und Seniorenkarte

Simmeringer Hauptstr. 96a, 1110 Wien

Tel. +74 331 81

Přímo v nákupním centru Simmering

3 hod. parkování v garáži zadarmo



Ubytovanie

Reštaurácia

Gril

Kaviareň

Carline

Sauna

Fitness

Parkovanie

TEL./FAX: 038/7486 159

VEĽKÉ UHERCE Č. 310

Danica Korecová, fa. Korec

tel./fax: 038-7486 159

Informace v reštaurácii Pressburg

VON MINDERHEITEN ZU VOLKSGRUPPEN

20 Jahre Wiener Arbeitsgemeinschaft

Redigiert von
Heinz Tichy, Ernő Deák
und Richard Basler

integratio

Obsah: I. K vývoji spolku; II. Aktuální přehled o autochtonních skupinách (české, chorvatské, maďarské, romské, slovenské, slovinské) a polské menšině ve Vídni a v Rakousku; Aktuální stav školství české a maďarské národní skupiny; III. Jazyk - právo - identita. 215 str., brož., německy, obr. příloha, cena: 15 € + poštovné.

Knihu je možno zakoupit/objednat v knihkupectví **Pastrňák's Austro-Bohemia Press**, 1030 Wien, Steing. 24, tel.: ++43-0-699-10596078, fax: ++43-1-812 36 50, e-mail: ivana.pastrnak@chello.at, nebo v **Českém centru**, 1010 Wien, Herrengasse 17, nebo v **Kulturním klubu**, Schloßelgasse 18, 1080 Wien, fax: 01 79 88 454, e-mail: ag406826@unet.univie.ac.at.

BIERGARTEN · RESTAURANT

Schweizerhaus

Familie Karl Kolarik
seit 1920

1020 Wien, Prater 116, Tel. 728 01 52

Budweiser
Budweiser

Raumdekor

ANTON FLORIÁN

MALERMEISTER

TEL.+FAX **586 86 86**

1060 Wien, Hofmühlgasse 18

E-mail: raumdekor.florian@aon.at

MALEREI - STUCK
JALOUSIEN - ROLLO
ANSTRICH - TAPETEN
TEPPICHE - VORHÄNGE
STIL- UND LIFTKARNISEN
WAND- UND BODENBELÄGE
FARBEN - LACKE - WERKZEUGE
>>> *sleva pro krajany*



Reisebüro Zorika LOPREIS,
1030 Wien, Rennweg 21
tel. 715 95 55, fax: 715 95 56,
e-mail: sanotours@aon.at

Zařídí pro Váš cesty do celého světa
letadlem, autobusem, vlakem, lodí.
Sleva pro krajany. Mluvíme česky.

SIMMERINGER TAPETENPALETTE

Tapeten – Teppich – Vorhänge – Karniesen
Farben – Lacke u.v.a.

INKU
Fachberater

Inh. L. u G. Lunghammer
A-1110 Wien, Simm. Hauptstr.189
Tel./Fax: 01/7698200



Restaurace BÖHMERWALD – rodina Stuchlíkova

Česká kuchyně a speciality.
Osłavy pro malé i větší skupiny
v romantickém prostředí
české a slovenské restaurace.



Na Vaše objednávky se těší rodina Stuchlíkova,
1040 Wien, Argentinerstr. 66 / Wiedner Gürtel 20,
tel./fax: 505 72 34, e-mail: boehmerwald@aon.at,
otevřeno: po – ne 10-23 hod.

Restaurant Schönbrunner Stöckl rodina Smadišova

beim Meidlinger Tor
České a slovenské speciality!

Nabízíme:

svatby, podnikové a rodinné osłavy, Vánoce,
catering service pro každou příležitost,
slevy pro skupiny z ČR.

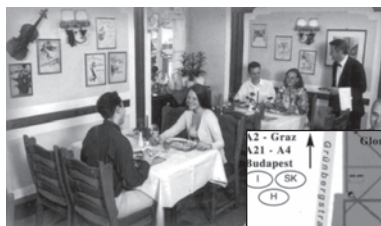
Těšíme se na Vaši návštěvu!

Küche/ kitchen / cucina / kuchyň

10:00-22:00, otevřeno po celý rok

1130 Wien, Schönbrunn, Meidlinger Tor, tel.: +43-1-813 42 29,

tel./fax: +43-1-812 82 71, www.schoenbrunnerstoeckl.com



Zur Böhmisches Kuchl



Speciality české a moravské kuchyně:
dřítčková polévka, bramboráky, svíčková, lívanečky,
Budějovické a Velkopopovické pivo -
na Vaši návštěvu se těší Dagmar Ficenc

1080 Wien, Schösselgasse 18, tel.: 402 57 31

otevřeno: po – pá od 11.00 – 15.00 a 17.30 – 23.00



**KLEINES
WIENER CAFE**

Denis Bezucha

1080 Wien, Kochgasse 18

tel. 01/402 32 07

po – pá 9:00-22:00

so 10:00-20:00

neděle zavřeno

Kavárna s českou kuchyní.

Osłavy na objednávku.

Budějovické pivo.

Ověřené překlady dokumentů aj.

Univ.-Lektor Dr. Dietmar KOLLER
Weideng. 2, 2333 Leopoldsdorf
tel. +43-2235/44 637, +43-676/37 62 117
práce: Marxerg. 1a, 1030 Wien
(City-Tower Wien Mitte/Bhf. Landstr.)
e-mail: dietmar.koller@univie.ac.at
fax: 02235/44 638

Ověřené překlady

Mag. Lenka KOVARIK
1210 Vídeň, Felix-Slavik-Str. 3/1/10
tel./fax: 2908809, mobil: 0699/11807581

Ověřené překlady dokumentů, dokladů, smluv, úředních listin a tlumočení

Dr. Milan KOŠIČEK
A-1030 Wien, Salesianergasse 17
mobil: 0664/2537951
fax: 066477-2537951
e-mail: m.kosicek@A1.net

Mag. Pavlína BÖHMOVÁ
Inzersdorferstr. 47/3/3402, 1100 Wien
tel./fax 9544076, 0699/19544077
e-mail: pavlina@chello.at

Petr Jeremias POPOV-HAMMERSCHMIED
A-1110 Wien, Hugogasse 5/7
tel./fax +43(0)650 9688004
www.petrpopov.info,
www.tschechischebahnen.at

ČESKY MLUVÍCÍ PRÁVNÍK

Adresa je k dispozici v redakci.

Sdružení Čechů a Slováků v Rakousku

Malá klubovna školy Komenského
1030 Wien, Sebastianplatz 3
středa 10:00-12:00, tel. 64 01 317
„sekretariát“: středa 16:00-18:00
(mimo školních prázdnin a svátků)

Divadelní ochotnický spolek

VLASTENECKÁ OMLADINA

1030 Wien, Sebastianpl. 3, tel. 02273 7604

RAKÚSKO-SLOVENSKÝ KULTURNÍ SPOLEK

sekretariát: út 8:00-9:30, čt 17:00-18:30
Otto Bauer Gasse 23/11, 1060 Wien
tel. +43-1-596 13 15, fax +43-1-595 57 99
office@oeskv.at www.slovaci.at

Europäische Mittelschule Wien European Middle School Vienna

1070 Wien, Neustiftgasse 100
Tel: (+43 1) 526 19 78
Fax: (+43 1) 526 19 78-210
Direktion: Christine Schiller, M. A



EUROPÄISCHE VOLKSSCHULE

Europaklasse mit verstärktem Englischunterricht im Team mit Englisch native teacher ab der ersten Klasse Zusatzangebot ab der 3. Klasse: Sprachclubs in Französisch, Ungarisch, Tschechisch, Slowakisch, Italienisch Volksschule Dr. Leopold Zechnerschule, 1150 Goldschlagstr. 14 / Tel.9824609
Volksschule Sir Karl Popper 1150 Benedikt Schellingerg. 1-3 / Tel.9823403

PSYCHOTERAPEUT, PSYCHOLOGICKÉ PORADENSTVÍ,

Mag. Dr. Ladislav Nykl Ph.D.,
„Lektor na Vídeňské univerzitě a Masarykově univerzitě“
semináře růstu osobnosti, pomoc při sociálních problémech,
depresích, psychosomatických problémech atd., praxe Ledererg.
17/7, Vídeň 8, tel. 523 57 44 n. 0676/5194833.
E-mail: nykl.psychoterapie@aon.at, http://members.aon.at/nykl

DUCHOVNÍ SLUŽBA

České katolické misie

Katholische Mission für Tschechen
Duchovní správce krajanů Prof. P.ThDr. Jan Horák
1030 Hagenmüllergasse 31,
tel. +43 0664 406 55 41, fax: +430 01 711 84 112
www.web.cz/farnost.viden, www.rozhledy.at

KOSTEL "Nejsvětějšího Vykupitele",
Vídeň 3., Rennweg 63: mše svatá každou neděli
a svátek v 10:00 hodin.

CHRÁM "Panny Marie na Nábřeží", Vídeň
1., Salvatorgasse 12: mše svatá každou neděli a
svátek v 08:30 hodin.

KAPLE "Panny Marie Pomocnice křesťanů",
Vídeň 13., St. Veit-Gasse 25: mše svatá 3. sobotu
v měsíci v 18:00 hodin platná na neděli.

KOSTEL "Don Bosco", Vídeň 3., Hagenmül-
lergasse 33: mše svatá podle kalendáře akcí
kostel Panny Marie na rohu

Linz, Herrenstr. a Redigierst. v centru města
Mše svatá v českém jazyce, každou sobotu v 16.30
hodin. Duchovní správce: P.ThDr. Michal
Kaplánek SDB, tel. 00420 656 354

Římskokatolická

Katedrála sv. Štěpána
Wiener St. Stephansdom
svatá zpověď pondělí 16–18, úterý
15–17, středa 13–14 hod.

Kostol Panny Márie Snežnej

1030 Wien, Jaqingasse 12
Svatá omša s kážňou v slovenskom jazyku každú
nedelu a v zasvätený sviatok o 18 hodine.

Klemens Maria Hofbauer klub

Čes. kat. spol. při chrámu Panny Marie
na Nábřeží 1010 Wien, Seitzerg. 5/IV
otevř. každ. pá do 19-22 hod. v ne. a cír.
sv. od 9.30 do 11 hod.

Školský spolek "Komenský"



1030 Vídeň,
Sebastianplatz 3, Tel. 713 31 88/20
Fax : 713 88 76/24
e-mail: office@komensky.at

Privátní bilingvní škola obecná a sekundární (5-8)

školského spolku Komenský
1030 Wien, Sebastianplatz 3
ředitelství: 714 88 76 / 30,
sborovna: 714 88 76 / 31,
fax: 714 88 76 / 34

Privátní bilingvní gymnázium - Org

školského spolku Komenský
1030 Wien, Sebastianplatz 3
ředitelství: 714 88 76 / 60, sborovna:
714 88 76 / 31, fax: 714 88 76 / 34

Mateřská škola školského spolku

Komenský
ředitelství: 713 31 88 / 40

Česky a slovensky mluvící lékaři ve Vídni

MUDr. Jirina Bodnar

choroby kožní a pohlavní,
po, čt 14-18:30, út 8-13, pá 8-11,
Josefstädterstr. 3/4-5, Wien 8,
tel. 406 99 41.

MUDr. Tomáš Čech

ortoped a ortopedický chirurg,
roh Simmeringer Hauptstr. / Kopalgasse
1/3/3, Wien 11,
tel. 74 9 32 03.

MUDr. Vít Doležal

zubní lékař,
Blattgasse 13, Wien 1030,
tel. 713 72 66, všechny pokladny.

MUDr. Eva Dršata

oční lékařka,
Favoritenstr. 8/2, 1040 Wien,
po, st – odpoledne; út, čt – dopoledne,
termín po dohodě na tel. 587 54 27,
všechny pokladny.

MUDr. Zdenka Gabriel Weiss

odb. ortopedka, též dětská,
Pilgramgasse 10, Wien 5,
tel. 58 74 460.

MR MUDr. Vladislav Lipták

internista – sportovní lékař,
Zelinkagasse 12, Wien 1,
po, út, st 15:00-18.00, čt 9:30-12:00,
tel. 533 58 34, všechny pokladny.

MUDr. Kamila Hajek

soukromá léčba homeopatií,
Ada-Christen-Gasse 2/F/8, Wien 10,
tel. 689 22 80.

MUDr. Dorota Stefanovic

kožná lékařka, medicínsko-kozmetický
institút, akneinstitút a kožná ordinácia,
Spitalgasse 1A, Wien 1090,
po-pia 9:00-20:00,
tel. 406 34 99.

MUDr. Georg Sojka

neurolog a psychoterapeut,
Apostelgasse 25-27 (ve dvoře vpravo),
Wien 1030,
tel. 0664/214 01 63, termín po dohodě.

MUDr. Helena Hala

zubní lékařka, rovnání zubů, kosmetické
(bílý) plomby,
Neustiftgasse 104, 1070 Wien,
po 15:00-19:30, út 14:00-18:30,
čt 10:00-15:30, pá 10:00-13:00,
tel. 523 71 38, všechny pokladny.

MUDr. Hana Lion

zubní lékařka,
Laxenburgerstr. 136/10/2, Wien 10,
Mo 11-17, Di 8-14, Mi 9-17, Do 10-15,
Tel. 615 46 10, všechny pokladny.

Dr. Kristina Lion

všeobecná lékařka se specializací
na psychosomatiku a psychoterapii,
Röttergasse 37, 1170 Wien,
tel. 486-22-86, všechny pokladny.

Impressum

KULTURNÍ KLUB. Informační časopis Čechů a Slováků v Rakousku
Majitel: Kulturní klub Čechů a Slováků v Rakousku
Vydavatel: Kulturní klub Čechů a Slováků v Rakousku (ing. Helena Basler),
Schlösselgasse 18, 1080 Wien
Sazba: KLP – Koniasch Latin Press, Praha
Tisk: Tiskárna Sládek, Znojmo
KULTURNÍ KLUB. Informationszeitschrift der Tschechen und Slowaken
in Österreich
Medieninhaber: Kulturklub der Tschechen und Slowaken in Österreich
Herausgeber: Kulturklub der Tschechen und Slowaken in Österreich
(Ing. Helena Basler), Schlösselgasse 18, 1080 Wien
Verlagsort: 1080 Wien
Hersteller und Herstellungsort: KLP – Koniasch Latin Press, Praha &
Tiskárna Sládek, Znojmo, Tschechische Republik
Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung

Redakce: Schlösselgasse 18, 1080 Wien,
mobil: 0043-0-664 97 33 764, fax: 0043-1-79 88 454
e-mail: info@kulturklub.at, www.kulturklub.at

Vedoucí redaktorka: ing. Helena Basler
Zástupkyně vedoucí redaktorky: Mag. Dr. Marie Brandeis
Redakce: Mgr. Pavlína Böhmová (překladatelka)
Anna Křivanová (asistentka)

Technická redakce: Vojslav Ondříšek, ing. Kurt Mattola
Redakční kruh: Dipl. Ing. Alexej Bálek, Jan Brabenec, Dr. Martin Franc,
Dr. Karel Helmich, P. Dr. Jan Horák, Ludvík Kavín, Mgr. Jan Kahuda,
manželé Kalinovi, Jindřich Lion, Dr. Michael Lion, Dr. Marta Marková,
Petr Pastrňák, Mag. P. J. N. Popov, Andrea Ozábalová,
Dr. Květa Ozábalová, Vladimír Stejskal, Mgr. Helena Stejskalová,
Nela Štěrbová, Dagmar Vaněčková, Mgr. Tomáš Vaněk,
Marie Woodhams, ing. Jiří Zajíček, Peter Žaloudek
Fotografové: Richard Basler, Vladimír Čevela, Kurt Mattola, Vojslav Ondříšek
Distribuce – Rakousko: Nela Štěrbová, Libuše Foltýnová

Nezapomeňte nahlásit případnou změnu adresy!

KALENDÁŘ: listopad – prosinec 2005

Výstavy:

do 17. 11. výstava obrazů **Martiny Riedelbauchové**
České centrum, Herrengasse 17, 1010 Wien

22. 11. 05 – 10. 1. 06 **Vojtěch Preissig**, český malíř
Vernisáž: 22. 11., 19:00
České centrum, Herrengasse 17, 1010 Wien

Jednotlivé akce:

9. 11. 19:30 **Literárně-hudební večer** věnovaný československým spisovatelům
a skladatelům, obětem nacistické zločiny
Bösendorfersaal, Graf Starhemberg-G. 14, 1040 Wien

10. 11. 20:00 **prezentace: Dlouhá noc Jižní Moravy** (autorské a studentské čte-
ní za spolupráce příslušných institutů univerzit z Brna a Vídně)
V Nachtasylu vystoupí rockové kapely z jižní Moravy: Květy, Pavel Fajt, Budoár
staré dámy a další.
Tagasyl + Nachtasyl, Stumpergasse 53-55, 1060 Wien

12. 11. **koncert – divadelní představení**
Vlastenecká omladina, sál školy, Sebastianplatz 3, 1030 Vídeň

13. 11. 17:00 **Čaj o páté** (pořádá Vlastenecká omladina)
Klubovna školského spolku Komenský, Sebastianplatz 3, Wien 3

13. 11. 15:00-18:00 **Čo nám ponúka jesenná príroda** (detské tvorivé dielne)
Slovenský školský spolok, Otto-Bauer-G. 23/11, 1060 Wien

14. 11. 19:30 film **Vyšší princip** (režie: Jiří Krejčík, délka: 105 min., česky)
Významný dramatický český film se strhujícími hereckými výkony, natočený
podle povídky Jana Drdy z knihy *Němá barikáda*.
Velvyslanectví ČR, Penzingerstr. 11-13, 1140 Wien

17. 11. 20:00 koncert skupiny **Kale & Věra Bílá**
Sargfabrik, Goldschlagstr. 169, 1140 Vídeň
Vstupenky: 01/ 24 g 24 nebo www.clubticket.at

19. 11. 17:00 **Vzpomínka na Oskara Nedbala** (kulturní pořad u příležitosti jeho
jubilea, pořádají Akademický spolek a České srdce)
Slovanská beseda, Drachengasse 3, 1010 Wien

20. 11. 9:30 **filmové představení**
Jednota Máj, Metro-Kino

21. 11. 19:30 film **Božská Ema** (1979, režisér Jiří Krejčík)
Velvyslanectví ČR, Penzingerstr. 11-13, 1140 Wien

22. 11. 19:30 **D. L. Coburn: The Gin Game** (divadelní představení)
Hrají: Blanka Bohdanová a Josef Somr

Objednávky vstupenek: Mirka Snášelová, tel. 0699/192 40 063
Velká klubovna Školského spolku Komenský, Sebastianplatz 3, 1030 Wien

24. 11. 18:30 koncert: **Schulhoffovo kvarteto**
Vstupné 14,- €, zlevněné 7,- €, rezervace lístků na tel. 712 18 88
Arnold-Schönberg-Zentrum, Zauerngasse 1-3, 1030 Wien

25. 11. 17:30 **Poválečná léta ve Vídni**
Slovanská beseda, Drachengasse 3, 1010 Wien

26. 11. 17:00 **Zábavní podvečer při bowlingu** pro každý věk
Pořádá Sokol v hale Brunswick v Prater Hauptallee

28. 11. 19:30 film **Fimfárum** (2002)
Filmové zpracování příběhů *Fimfárum*, *Lakomá Barka*, *Až opadá listí z dubu*,
Splněný sen, *František Nebojsa*.
Velvyslanectví ČR, Penzingerstr. 11-13, 1140 Wien

1. 12. 19:00 **autorská prezentace knihy G. Oberkoflera Käthe Spiegel**
Käthe Spiegel (* 1898) vyrostla jako jediné dítě v židovské rodině profesora práv
Ludwiga Spiegela (1864-1926) v rakousko-německém intelektuálním prostředí.
Publikovala historické studie o pražských univerzitních dějinách, o americké
revoluci a o evropské mírové otázce, od poloviny třicátých let se angažovala za
prosazení práv žen. 21. října 1944 byla deportována do Lodže. Datum jejího za-
vraždění není známo.
České centrum, Herrengasse 17, 1010 Vídeň.

3. 12. **Mikulášská zábava**
Sokol XVI/XVIII, tělocvična v Steinergergasse, 1170 Wien

11. 12. 17:00 **Čaj o páté**
Vlastenecká omladina, klubovna Školského spolku Komenský, Sebastian-
platz 3, Wien 3, informace: Eva Zemanová – Kulturní klub Čechů a Slováků
v Rakousku, tel. 0664 514 3329

12. 12. 17:00 a 19:30 film **Byl jednou jeden král** (1959, režie Bořivoj Zeman)
Úsměvná pohádka o pošetilém králi a jeho moudré dceři, která věděla, že sůl je
nad zlato.
Velvyslanectví ČR, Penzingerstr. 11-13, 1140 Wien

Austro-Bohemia Klub – info, tel. a fax najdete na str. 4
3. Dezember 2005: BRNO / BRÜNN, Adventzeit, Bus 20,- €
3. Dezember 2005: SLAVKOV / AUSTERLITZ, Bus 25,- €
Jubiläum 1805 (größte Schlacht des 19. Jahrhunderts) – 2005.
Programm und Preis (inkl. aller Leistungen) mit Vorbehalt, gute Laune und
gültigen Reisepaß nicht vergessen.

Redakce upozorňuje, že neodpovídá za změny termínů pořadů jiných orga-
nizací a institucí, ani za úplnost kalendária.